
Dossier

Redes de producción-circulación de la cultura impresa en la ciudad de Évora (Portugal s. XVI-XVII)



Production-circulation networks of print culture in the city of Évora (Portugal 16th-17th century)

Redes de produção-circulação da cultura impressa na cidade de Évora (Portugal, séculos XVI-XVII)

 Osvaldo Víctor Pereyra

Centro de Historia Argentina y Americana Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (UNLP-CONICET), Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata, Argentina
vopereyra@gmail.com

Trabajos y comunicaciones

núm. 63, e239, 2026

Universidad Nacional de La Plata, Argentina

ISSN: 0325-173X

ISSN-E: 2346-8971

Periodicidad: Semestral

publicaciones@fahce.unlp.edu.ar

Recepción: 03 octubre 2025

Aprobación: 01 diciembre 2025

Publicación: 01 enero 2026

DOI: <https://doi.org/10.24215/23468971e239>

URL: <https://portal.amelica.org/ameli/journal/76/765506006/>

Resumen: El sentido de este trabajo es el de analizar las redes que sustentan la producción y circulación de libros en la ciudad de Évora (Portugal) durante la Edad Moderna centrándonos específicamente en las redes de *impressores* e *livreiros* que hacían posible la difusión de la cultura impresa en esta ciudad entre los siglos XVI y XVII.

Palabras clave: Libro, *Impressores*, *Livreiros*, Cultura del manuscrito, Redes.

Abstract: The purpose of this work is to analyze the networks that support the production and circulation of books in the city of Évora (Portugal) during the Modern Age, focusing specifically on the networks of *impressores* e *livreiros* that made the dissemination of print culture possible in this city between the 16th and 17th centuries.

Keywords: Book, *Impressores*, *Livreiros*, Manuscript culture, Networks.

Resumo: O objetivo deste trabalho é analisar as redes que sustentam a produção e a circulação do livro na cidade de Évora (Portugal) durante a Idade Moderna, com um enfoque específico nas redes de impressores e livreiros que possibilitaram a divulgação da cultura impressa nesta cidade entre os séculos XVI e XVII.

Palavras-chave: Livro, Impressoras, Livreiros, Cultura manuscrita, Redes.

Introducción

En la década del 80 del siglo pasado, el ensayo del historiador Robert Darton (1982a) *What is the history of books?*, alertaba sobre la enorme multiplicación de métodos y enfoques que reinaban en el estudio de la historia del libro, proponiendo como superación metódica-analítica lo que él denominaba el estudio de los “circuitos de comunicación”. Estos abarcarían “desde el autor hasta el impresor (si es que el librero no asume este papel), el editor, el distribuidor, el librero y el lector” (Darton, 1982b, p. 11) centrando así la mirada en los actores claves de una red amplia de circulación del libro impreso y de una cultura del libro en la Edad Moderna.¹ Estos circuitos extensos convertían a la producción de textos en una empresa multifacética, enormemente sobredimensionada e interconectada, que abarcaba no sólo las condiciones propiamente autorales (o intelectuales) sino también económicas, sociales, políticas y religiosas en la producción de un artefacto “público” creado para ser insertado en determinados circuitos sociales.²

En nuestro caso de estudio trabajaremos centralmente el problema de las redes relacionales que se centralizaban en torno a los *impressores* y *livreiros* de la ciudad de Évora durante los siglos XVI y XVII, analizando así el lugar central que los mismos tenían dentro de una red amplia y compleja que no sólo abarcaba la impresión del libro, sino también su encuadernación y la venta al público, si bien estas instancias podían estar separadas (fenómeno de especialización) en estos momentos tempranos generalmente se nos aparecen más bien juntas. Por lo tanto, hablaremos de agentes múltiples, responsables muchas veces de producir y hacer circular las ediciones, pero también de financiarlas y “cerrarlas” para un mercado definido, sea este local, regional o internacional (Fonseca, 2023). Estos agentes centrales contaban con una diversidad de saberes profesionales y técnicos —así como de capital monetario necesario— que desplegaban en los diversos ámbitos que ellos mismos interconectaban. Al mismo tiempo eran los propietarios de los talleres tipográficos, del taller de encuadernación o de las tiendas de venta de libros, actuaban como maestros oficiales a cargo de estos encargándose de todas las facetas de la producción y comercialización en la cual se destacan como epicentros de amplias redes de interacción en la cultura del libro impreso.

La elección de Évora como centro de nuestro análisis radica en que dicha ciudad —capital de la región del Alentejo— era para estos siglos el tercer centro de ediciones impresas del reino de Portugal, detrás de Lisboa y de Coímbra.³ Conformaba un importante centro político, económico, religioso, cultural y académico —dotado de una Universidad—⁴ siendo también un recinto urbano que frecuentemente acogía a la corte regia.⁵ La ciudad se destacaba por ser foco de una rica cultura literaria y humanística que permitía sostener un significativo mercado del libro. Con la creación del Tribunal da Inquisição en el año de 1536, y los alcances de la acción Contrarreformista después del Concilio de Trento (1545-1563), se operaron cambios en ese ambiente cultural abierto y cosmopolita propio del humanismo renacentista evorense. Ello repercutió necesariamente en la cultura del libro impreso, como tendremos oportunidad de señalar a lo largo del presente artículo, formando parte del contexto socio-político-religioso que afecta la producción y circulación del libro en esta ciudad abierta a un reino y a un Imperio portugués.

1. De *Impressores* e *livreiros* en Évora: Redes egocéntricas de la cultura del libro impreso

La técnica de la impresión de libros se difunde rápidamente por la Europa continental durante la Edad Moderna. Solamente 40 años separan a la *Biblia* de Johannes Gutenberg (Maguncia, 1445) de los primeros impresos realizados en el reino de Portugal en 1487/89.⁶ Podemos colegir de ello que los primeros tipógrafos e introductores de las técnicas de impresión en Portugal son extranjeros, algunos de ellos de proveniencia alemana, los cuales, instalados en diversas ciudades del reino desarrollarían su actividad el tiempo suficiente para transmitir sus conocimientos técnicos sobre la materia.⁷

El primero de los impresores instalados en la ciudad de Évora fue Juan Cobbelens (de origen alemán y residente de la ciudad de Sevilla) encargado de imprimir la compilación de las *Ordenações do Reino do Portugal* o *Ordenações Manuelinas* (1521)⁸ obra continuada por el impresor alemán Jacobo Cromberger (nacido en Nuremberg en 1473 y fallecido en Lisboa en 1528) fundador de un extenso linaje de impresores instalado en Sevilla a finales del siglo XV. En este sentido, el apoyo de la corona para impulsar este tipo de emprendimientos centrados en la impresión de escritos, será fundamental en los primeros tiempos de difusión y desarrollo de las artes impresas. En el caso del reino de Portugal el reinado de Manuel I (1469-†1521) le otorga a Jacobo Cromberger “[...] alemao imprimidor de libros [...]” y por extensión “[...] a todos os outros emprimidores de nos ditos nosos Regnos e senhorios auttualmente uzarem a dita Arte [...] as mesmas graças privilegios e homras e devem aver os caballeiros da nossa casa [...]” Privilegio real del año 1508 (Deslandes, 1888, p. 12).

A Jacobo Cromberger heredara uno de sus hijos, nacidos en Sevilla, Juan Cromberger (†1540) quien contrajo matrimonio con Brígida Maldonado —cuyos padres eran reconocidos libreros de Salamanca— la cual, siguiendo el oficio de la familia estuvo muchas veces a cargo de la edición de nuevos títulos y de la comercialización de la producción de su esposo. Juan Cromberger y su pareja lograron sostener el rentable negocio del libro heredado del padre de él, siendo sus mercados de distribución las ciudades de Salamanca, Toledo, Medina del Campo, el norte de Castilla y toda Andalucía. Hábil comerciante, sabemos que también diversificó sus inversiones en el lucrativo comercio ultramarino, contando además con importantes intereses mineros en Nueva España y con participación en la fundación de la primera imprenta en ciudad de México (Martínez, 2016).

Otro de los linajes de impresores asentados definitivamente en Évora es el de los Burgos. Del primer integrante de este del cual tenemos menciones es André de Burgos (†1579)⁹ casado con Helena Rodríguez¹⁰ con la cual tiene tres hijos: Alfonso / Cristovão y Martín, estos últimos dos seguirán el oficio y el negocio de su padre. Según sabemos la instalación en Évora del impresor se debe a la invitación realizada por el poderoso Cardenal D. Henrique —arzobispo de la ciudad— quien en 1556 lo nombra “cavaleiro da casa do cardeal infante e seu impressor” quien ejercía como su patrono (Fonseca, 2023, pp. 43-44; Anselmo, 1926, p. 102). Su lugar dentro de la red de dependientes del Arzobispo le permitió afianzarse como impresor de prestigio en la ciudad y lograr importantes contratos de producción editorial así como gozar de la necesaria “protección política” frente a la justicia local. Debemos tener en cuenta que este tipo de emprendimiento editorial abarcaba un conjunto de actores en la producción del libro impreso que iban mucho más allá del impresor, abarcando al autor (individual o institucional), los proveedores de insumos, los patrocinadores de la obra (que aportaban el capital), los garantes (que conformaban las garantías necesarias), los acuerdos con los libreros (para la circulación del libro y la puesta de los mismos en las distintas plazas), etc., es decir, una verdadera comunidad de intereses donde el impresor se contaba como un factor más dentro de una larga “cadena” de agentes con derechos y obligaciones a cumplir. La judicialización por incumplimiento en los términos y alcances de los contratos realizados no era algo extraño para este tipo de emprendimiento y formaba parte de la dinámica de estos.

Dos de sus hijos continuaran el oficio de su padre. Nos referimos por un lado a Cristovão de Burgos (†1629) que fue nombrado “cavaleiro da casa del rey” en al año de 1581, siendo ese mismo año acusado por la Inquisição de Lisboa por la impresión del libro *Palmerín de Olívia* (de autor español desconocido) así como de otros textos que no reunían las licencias debidas para la edición o que habían sido impresos con indicación de impresor y lugar falseados.¹¹ Este ejemplo nos permite advertir que en la época era común que con los mismos impresores funcionaran, al mismo tiempo, dos grandes circuitos: el primero conformado por el libro legal (contando para ello con todas las licencias) y sin ellas un segundo grupo de publicaciones que constituyen la producción ilegal de impresos. Ello amplía enormemente el problema de la cultura del libro impreso en la Edad Moderna, tanto en la producción como en la circulación de ejemplares, ya que se encuentran ambos montados sobre las mismas redes. Más allá de la imposibilidad de saber a ciencia cierta el alcance y magnitud del circuito de libros ilegales, clandestinos o falseados, podemos estimar razonablemente que el mismo alcanza un volumen significativo. Lo cierto es que la persecución de las autoridades determina, en gran medida, cambios profundos en los recorridos personales de estos actores. Tal es el caso de Cristovão de Burgos, quien dejará el oficio de impresor para dedicarse a la encuadernación y venta de libros, traspasando su taller a Alvaro de Matos en el año de 1613 —por la suma de 160.000 reales— con “su aloja e tenda de livros, toda inteiramente [...] com sua ferramenta, prensas e tudo o mais necessário [...] ao dito oficio de livreiro [...]”¹² y diversificando sus negocios con el comercio pañero, al arrendamiento de impuestos de la corona y de los municipios, así como a la compra de bienes raíces, gozando de una posición acomodada y destacada en el seno del patriciado evorense. Sus relaciones políticas y conocimientos relativos al negocio de libro le permitieron cumplir otras actividades. Por ejemplo, en 1598 junto con Francisco Simões (otro importante impresor evorense) lo encontraremos cumpliendo funciones de tasador de los libros de la biblioteca del fallecido obispo de Algarve, D. Francisco Cano, adquirida por D. Teotónio de Bragança, por entonces, Arzobispo de Évora. Casado con Luísa Mendes tuvo con ella varios hijos e hijas, a las cuales dotó con generosidad. En 1608 nombró a su mujer como procuradora del “dinheiro das terças de Sua Majestad [...]”¹³ La diversificación de sus negocios y rentas le permitió vender en 1613 su tienda de libros a su colega Alvaro Matos, alejándose así de su vinculación directa con el mundo del libro.

Su hermano (el segundo de los tres hijos de André de Burgos), llamado Martín de Burgos¹⁴ (†1609) siguió también los pasos de su padre como impresor. Como se ha visto, colaboró con su hermano —tras la muerte de su padre— en la impresión de libros para el importante mercado castellano (tanto legales como ilegales) pero su vida como impresor independiente comienza efectivamente en el año de 1584, cuando se casa con Sebastiana Lobata, recibiendo por el matrimonio una casa “[...] e toda a arte de imprimir com todo seu aparelho e pertenças, assim e da maneria que ficou do seu marido [...]”¹⁵ Muerta ésta, su primera esposa, en 1586 contrae un segundo matrimonio con Isabel da Rosa, quien recibe de parte de su hermano Manuel Luís una dote de 80.000 reales y le daría su primer y único hijo: Agostino de Contreiras.

Es importante señalar en este punto que, más allá del problema de los saberes técnicos heredados y relacionados a este tipo de emprendimiento, el éxito de estos está en gran medida definido por la posibilidad de los impresores de contar con la asistencia financiera (préstamos / donación familiar / dote / o donación testamentaria, etc.) que le permitiera hacerse del conjunto de herramientas necesarias para montar la tienda-taller. El lugar de las redes familiares es fundamental para entender el desarrollo exitoso de estos primeros negocios centrados en la producción del libro impreso. A ello debemos agregar una activa política de matrimonios concertados —manifestado el lugar central que adquieren las mujeres— vinculando parentalmente a otras familias relacionadas con el oficio y también como importantes aportantes de capitales

a través de sus dotes. Al mismo tiempo, se puede observar la trascendencia que adquieren las redes relacionales heredadas por el impresor y de su esposa, que forman parte del patrimonio inmaterial y que permitirán el crecimiento de estos emprendimientos económico-productivos. En los distintos casos descriptos señalamos el rol central que adquieren la familia y los lazos parentales como elementos fundamentales para garantizar el éxito de estas empresas y lo que explica, en gran medida, la formación de linajes de *impressores e livreiros*.

También es importante, como delata el caso de André de Burgos (el primer representante de la estirpe que se asienta en la ciudad Évora), el apoyo de los mecenas poderosos. En su caso, el fuerte apoyo recibido del cardenal D. Henrique, que le permitió capear los problemas financieros siempre presentes en este tipo de actividades productivo comerciales. La introducción dentro de las redes de la nobleza local y del patriciado urbano enriquecido evorense así como el apoyo económico y político que prestaban estos factores de poder, son siempre un elemento fundamental para tener en consideración en el recorrido personal de estos agentes.

Un segundo linaje importante de *impressores e livreiros* en Évora son los Lira. Son varios los portadores de este apellido. El primero de ellos fue Manuel de Lira (nacido en Sevilla) en 1560 quien se casó con Jerónima de Castro (natural del reino de Castilla). Su primer matrimonio fue extremadamente corto, enviudando y volviéndose a casar un año después, en 1583, con Leonor de Sória (natural de Córdoba, de familia judeo conversa)¹⁶ viuda de Manuel Rodrigues, de quien tenía dos hijos: Jorge Rodrigues —que fue importante impresor en Lisboa, seguramente iniciado en el oficio por su padrastro— y María Guterres.

Del nuevo matrimonio nacerán: Francisco de Lira, João de Lira (ambos impresores) y Luís Gomes Barreto (mercader en Lima, pero cuyos hijos Luís y Diego de Lira serán reconocidos impresores en el Virreinato del Perú). En este sentido el linaje de impresores de los Lira extiende desde Portugal a la América Española la presencia de su oficio familiar.

El matrimonio de Manuel de Lira y Jerónima de Castro fijó su residencia en Évora a finales del siglo XVI. El impresor siguió manteniendo relaciones profusas con el mercado del libro impreso castellano —especialmente en Sevilla (uno de los centros de impresión más importantes de la época)— lo que nos habla de un espacio regional amplio para la época de circulación de impresiones entre España y Portugal.

Manuel de Lira goza de una posición importante dentro de la vida social de la ciudad de Évora, en 1601 logró casar a la hija de su mujer María Guterres con Pero Tavares. El testigo de casamiento fue el impresor Cristovão de Burgos. Como vemos en este ejemplo —que sirve de prueba del contacto entre los dos importantes linajes de impresores en Évora— las redes de solidaridad y asistencia entre estas familias se fortalecen al interior del mismo grupo de actividad de los cual da testimonio su aparición como testigos —en diversos actos sociales o económicos— así como también a través de relaciones de padrinazgo cruzados de sus vástagos. El reforzamiento de este espacio de la red relacional es fundamental para el desarrollo de sus negocios así como también para la promoción social de los distintos actores. Podemos hablar así de la importancia que adquieren para la consolidación de la red, las relaciones horizontales entre sus miembros, estrategias impulsadas por las propias cabezas de las familias. Como establece Fonseca (2023, p. 95), comparando el cuadro de relaciones horizontales de estos *impressores e livreiros* en Lisboa y Évora “[...] ao contrario do sucedido em Lisboa, cujos livreiros estiveram agrupados na Irmandade de Santa Catarina [...] os livreiros evorenses não contituiram nehuma irmandade ou confraria própria, por certo devido ao seu número reducido [...]” Como podemos ver, cada espacio local define así una particular dinámica relacional en este tipo de actores. La inexistencia de una institución de representación gremial particular de su oficio no puede ser leída como una “debilidad” de los impresores y librereros evorenses frente a sus homónimos lisboetas, sino más bien, de la importancia que adquieren otros mecanismos de reforzamiento de la interrelación entre pares. Los más importantes *impressores e livreiros* de Évora estarán integrados en la *Irmandade da Misericórdia*,¹⁷

destacada agremiación religiosa de asistencia de la ciudad. Es decir, desde muy temprano fueron integrados y formaron parte de la sociabilidad patricia local. Es importante también remarcar aquí la importancia expansiva de estas redes no sólo a nivel local sino también regional y extrarregional. Los Lira son un claro ejemplo de ello. Gracias a sus conexiones en Sevilla, Manuel de Lira, logró posicionar allá a su hijo Francisco de Lira, quién se convertirá en uno de los principales y más reputados impresores de esta ciudad (uno de los más importantes núcleos urbanos en la producción de libros). Del mismo modo, su hijastro Jorge Rodrigues (quién será un destacado impresor en Lisboa),¹⁸ señala nuevamente el rol fundamental que tienen estas redes familiares en la consolidación de este tipo de emprendimiento, más allá del espacio local que analicemos.

Manuel Carvalho (natural de Évora) casado con Mariana Gomes, realizó trabajos de impresión para la Universidad de Évora, y como otros impresores de la época, fue acusado en 1627 de publicar sin permisos adecuados y de falsificar impresos. En el año de 1630, fue acusado por la Inquisición de Évora por la publicación de libros no autorizados.¹⁹

Otros casos de *impressores e livreiros* se vuelven significativos para establecer ejemplos de recorridos particularmente diferentes de acceso a estos grupos. Es el caso de Francisco Simões, quien fuera al principio reputado *livreiro* de la Universidad de Évora y que posteriormente, a partir del año 1610, lo veremos en su rol de impresor. Ligado a la importación de libros, con aceitados contacto en la plaza de Lisboa, servía también como agente comercial distribuidor en la ciudad Évora.²⁰ Su caso evoluciona de la comercialización a la producción directa de libros. También existen grandes diferencias en relación a sus recorridos personales. Sabemos que se casó con Francisca Marques, con la que tuvo una hija en 1599, muriendo su esposa cuatro meses después del parto. Un segundo matrimonio con Paula Vas, pero enviuda por segunda vez en 1607. No teniendo sucesores para heredar su actividad, el recorrido de Francisco Simões se nos presenta muy diferente a los casos observados de las familias más afortunadas de los Burgos y los Lyra.

También debemos agregar al listado los impresores que eventualmente imprimen en esta ciudad. Es el caso de Pedro Craesbeeck su hijo, Lourenço Craesbeeck, de origen flamenco —que imprimían fundamentalmente en la ciudad de Lisboa— sólo circunstancialmente aparecen publicando algunos de sus impresos desde Évora.

Como vemos, cada recorrido es particular, pero encuentran en conjunto puntos comunes. Si bien, nos hemos centrado en los *impressores*, junto con ellos, en relación al amplio mercado del libro impreso en la Edad Moderna, encontramos también familias de reputados *livreiros* evorenses. El primero de ellos es Filipe João, quien casó con María de Gonçalves, era el librero del gran noble evorense, el cardenal infante D. Henrique, a mediados del siglo XVI. Se dedicaba a la importación de libros y lo vemos comerciando con los principales centros de exportación de impresos de la época: París, Lyon y Flandes. De sus hijos e hijas: Filipe João fue clérigo, María Felipe, casó con un talabartero, Joana Filipe, con Manuel Fernandes (vecino de Évora) y tres de sus hijos Francisco João, João Felipe y Domingos Filipe practicaron la misma profesión de su padre. El hijo del primero de ellos, de nombre Manuel Joao, que fallece en el año 1623 también fue un importante librero en Évora. Otros libreros evorenses conocidos fueron Álvaro de Matos (a quién habíamos visto comprar la “loja e tenda” de Cristovão de Burgos cuando éste abandonó la librería, continuando él con el negocio), António Mendes da Barca (natural do Vimieiro, villa próxima de Évora), Baltasar Ginés (natural de Sevilla que se avecindó en Évora) y en el siglo XVII, Manuel Ribeiro y Pero de Ribadeneira.

Si bien veremos representados en este grupo de *livreiros* muchos de los personajes que hemos mencionado en la red de *impressores*, también es cierto que en estos tempranos tiempos de la circulación del libro impreso ambos espacios se encontraban profundamente interrelacionados (esferas de producción y comercialización) poniendo en primer plano casos como el de Cristovão de Burgos, que pasó de impresor a librero o, al contrario, el de Filipe João, de librero a impresor. Lo cierto es que la esfera de la comercialización se extiende “exponencialmente” si tenemos en cuenta la venta de libros más allá de las tiendas y establecimientos designados para tal fin. Como en toda ciudad grande de la época, el comercio del libro en plazas o ferias / puerta a puerta / la venta ambulante / y porqué no, el comercio clandestino de libro a través de viajeros y comerciantes de otros ramos, abre enormemente los alcances de estas redes de circulación del material impreso. Con el fin de hacer más controlable la extensión de la red nos centraremos especialmente en la esfera de la producción de impresos.

En este sentido, y para finalizar este brevísimo recorrido por los más antiguos impresores evorenses, es central tener en consideración que más allá de los casos individuales, la producción del libro impreso también involucra instituciones. Un caso ejemplar en la impresión institucional es el de la Universidad de Évora.²¹ La impresión por parte de las universidades europeas de la época era una práctica sumamente extendida, no siendo las portuguesas (Coimbra o Évora) una excepción en ello. Hasta la primera mitad del siglo XVII, predominó la relación contractual con impresores locales privados reflejando así diferentes contratos de parte en los cuales vemos aparecer los nombres anteriormente mencionados. En el año de 1657, se autorizó la creación de la propia imprenta de la universidad que estaría instalada en el Colégio da Puificação, fundada por el cardenal D. Henrique. Continuó funcionando hasta 1797. Tenemos allí maestros impresores a cargo de la producción como António Dias, Francisco Fernandes, Sebastião Antunes, entre otros, para las producciones del siglo XVII.

2. La producción de impresos en Évora

A continuación, presentamos en un cuadro (Anselmo, 1926; Arouca, 2001-2011; Fonseca, 2023) algunas de las obras producidas por nuestros impresores en Évora durante los siglos XVI y XVII. Hemos priorizado presentar aquí al impresor y el año de impresión, la esposa y los hijos que siguieron el oficio —dejando afuera el detalle del resto de la familia, centrándonos en la producción de libros— el título de la obra y el autor o encargado de esta. Se consignan también las diferentes reediciones hechas en Évora a lo largo del tiempo.

Las 92 obras presentadas durante el periodo 1517-1687, se distribuyen entre un total de 12 impresores y 1 impresor institucional (U. de Évora). Las obras tienen una extensión variable. Ubicamos allí desde volúmenes con cientos de páginas hasta folletos o impresos de pocas páginas como lo ejemplifica el caso de la publicación de las clases del profesor de Coimbra, Manuel Rodrigues (publicados en 1609). Se presentan también casos en los cuales no podemos señalar el autor o año de edición o el impresor. En estos casos consignamos sin referencia (S/ref.).

Tabla 1
Impresores de la ciudad de Évora, siglos XVI-XVII

Fuente: elaboración propia.

En todo caso, la publicación de cualquier obra —dependiendo del volumen de esta— requería movilizar un conjunto de factores y actores involucrados en el proceso de producción del libro que van más allá del autor y el impresor. En estos primeros tiempos de la cultura impresa, podemos hablar así de una verdadera comunidad de intereses entretejida en relación a la producción de libros.

En primer lugar económicos: todo libro parte de una inversión de recursos suficientes para cubrir los diferentes costos de los trabajos e insumos necesarios para la producción del impreso (ellos cubren: al maestro impresor / sus ayudantes asalariados / insumos como el papel / la tinta / la corrección estilística / la encuadernación / etc.)²² hasta llegar al producto final que es el libro impreso. El valor también depende de lo que hoy en día llamamos la “tirada”, es decir, la cantidad de reproducciones. Debemos tener en cuenta que en estas épocas tempranas de la producción de impresos no se consignaba el número total de trabajos realizados y aquellos que serían los contratos de impresión —fundamentales en toda actividad comercial— son más bien raros. Sirva solamente para consignar aquí un ejemplo —pues involucra un acuerdo de partes entre la Corona y el impresor- el de las *Ordenações do Reino o Ordenações Manuelinas* (1519-1521), obra encargada por el propio rey Don Manuel I a los impresores Juan Cobbelens y Juan Cromberger, de la que debían ser producidas un total de 1000 ejemplares (para ser distribuidos por el conjunto del reino) se constituye en el primer impreso realizado en la ciudad) (Fonseca, 2023, p. 32). La cantidad consignada, si bien es importante, tampoco es extrapolable al resto de las obras presentes en el cuadro. Las cantidades realizadas eran muy variables y muchas veces se realizaban reediciones (hemos también consignado las mismas).

En segundo lugar, cabe destacar la importancia que adquieren dentro de esta comunidad de impresión a los “promotores de obras impresas”.²³ Son ellos los encargados de la selección de las obras y del adelanto de los capitales necesarios para la realización. En muchos casos son nobles o instituciones poderosas económicamente aparecen impulsando la producción de impresos. Como vimos en el caso anteriormente mencionado es la propia corona portuguesa la que encarga la impresión de la obra, pero también aparecen importantes promotores como el arzobispado de Évora —encabezado por miembros de la poderosa nobleza del reino— como el cardenal infante D. Alonso, el cardenal D. Henrique, el arzobispo D. João de Melo y el arzobispo D. Teotonio de Bragança, los cuales centraron sus intereses en la producción de textos religiosos de diferente tipo, sobre la organización institucional de la iglesia o su historia, o bien la difusión de decretales y bulas papales. Podemos señalar diversos casos, como por ejemplo el del cardenal D. Henrique, quien costeó numerosas de las obras religiosas producidas por su impresor André de Burgos. Entre ellas podemos mencionar los *Exercícios espirituais y divinos*, de Nicolau Eschio (1554, reimpreso 1555); *Contemplamus Mundis* (1555), de Fr. Luis de Granada; *Meditações sobre ha oração do Pater nofter* (1557); el *Batisterium Romanum* (1578), en estas últimas dos figurando como autor el propio cardenal. También patrocinó la impresión de autores doctrinales extranjeros, *Capitulo veynte y ocho dellas adiciones del Manual de Confeffores* (1571 con sus reediciones en 1574 y 1581), del navarro Martim Azpilcueta. Al mismo tiempo el arzobispo de Évora, Dr. Joao de Melo, financió una obra de historia de la organización de la iglesia en Évora las *Constituições do Obispado de Evora* (1558); así como doctrinales como los *Princípios e fundamentos da Chriftandade* (1566), y de tinte personal, como las *Cartas, Determinações e Declarações* (1573?), de las cuales aparece como autor. El arzobispo de Évora D. Teotonio de Bragança, fue también un gran patrocinador de impresos de finales del siglo XVI. Bajo su patrocinio trabajaran dos importantes impresores de Évora como Martin de Burgos y Manuel de Lyra.²⁴ De sus imprentas saldrán títulos como: *Carta convocando o clero o Sínodo Diocesano* (1587); *Edital Impresso, Pastoral...* (1590); *Carta Pastoral...* (1590); *Pastoral exortando a penitencia pela continuação...* (1597); así como una serie de impresos de carácter más bien informativo como

son la *Provisao convocando Sínodo diocesano; Provisado para se nao dar posse de beneficio algum...*; *Provisao sobre a jurisdicao dos lugares impedidos pela peste*; todos ellos sin data de impresión cierta pero salidos de los talleres del impresor Martim de Burgos. Con el impresor Manuel de Lyra impulsará la impresión del *Pastoral mandando dar Graças a Deus* (1591); *Pastoral exortando a penitencia pela continuacao...* (1597) y *Regimientos do auditorio e eclesisatico do arcevispado de Evora* (1598). También tenemos el patrocinio de obras por parte de importantes colectivos religiosos, por ejemplo, el cabildo eclesiástico de la Catedral de Évora con la impresión de los *Estatutos do cabildo da See de Evora* (1635) por parte de taller de Manuel de Carvalho. Así como por parte de *Os Padres da Companhia de Jesus* que patrocinaron diversos impresos que daban noticias de la actividad de los jesuitas en diversas partes del Imperio Ultramarino portugués. Aparecen libros como el *Tractado em que fe cotam muito por efenso as coufas da China* (1570) del jesuíta Fray Gaspar da Cruz; o el *Diálogo espiritual. Colóquio de un religioso com un peregrino* (1579), escrito por fray Álvaro de Torres y patrocinado por el obispo de Goa, D. Gaspar de Leão. Ambos libros fueron realizados en el taller de impresión de André de Burgos. La orden jesuita también patrocinó la *Carta (IESUS) que os padrees e irmaos da Companhia de Iesus escreuerao dos Reinos de Iapao & China* (1580) impresa en los talleres de Manuel de Lyra. Del mismo modo, debemos agregar a este listado aquellas obras patrocinadas por las autoridades de la Iglesia evorense referidas a información oficial cursada desde Roma por el Papado, como por ejemplo, el *Breve sobre as subvenções da Inquisição de Portugal* —Gregorio XIII— (1583) (impresor: Cristovão de Burgos); la *Bula da Ceia* —Clemente VIII— (1593) (impresor: Martin de Burgos); o las *Relações feito em consistorio secreto diante o Senhor nosso Ubano Papa Octavo...* (1625) escritas por Antonio Gomes e impresas por Manuel de Carvalho.

En tercer lugar, no solamente tendremos obras patrocinadas por instituciones y patronos poderosos, también encontramos la edición de libros promovidos y custodiados por sus propios autores. Personajes que resaltan por un estándar de vida lo suficientemente acomodado como para participar en estas actividades de promoción de la cultura impresa. Los temas que refieren estas producciones complementan, en gran medida, el estrecho cuadro de producciones políticas o religiosas que hemos desarrollado hasta el momento. Aparecen así obras de historia, el libro *Historia da Antiguedade da cidade de Evora* (1553, reeditada en 1576) cuyo autor fuera André Resende; obras literarias o de análisis literario, como el *Livro das obras de Garcia de Resende* (1554) del propio Garcia de Resende; la *Comedia eufrosi* de Jorge Ferreira de Vascelos (1561, reeditada 1566); *Metamorphoses o transformaciones del muy exelente poeta Ovido*, de Publio Ovidio Nasao (1574); manuales de gramática portuguesa como *Grammatices duo compendio* (1572) de Fernando Soares Homem; o el libro de los *Discursos da Agricultura* (1579) de Diogo Mendes Vasconcelos; todos impresos en el taller de André de Burgos. También aparecen textos sobre conocimientos astronómicos y de navegación como *Conclusiones de Coelo / Meteoris Minoribus...* (S. XVI–S/ref.) de P. Antonio Carvalho, impreso en Évora por Martim de Burgos. El *Quastionaruim variae Theologiae...* (1606), redactado por Sebastiao da Costa Andrade (canónigo) a quien se le otorga el privilegio real de la impresión y venta de la obra de su autoría, que edita en Évora en el taller de Manuel de Lyra. Bajo el nombre y responsabilidad de este impresor no solamente tenemos títulos religiosos, sino también de gramática, *De Institutione Gramatica Libri Tres* (1585) y el *Emmanuelis Alvari e societate de Institutione grammatica* (livros du seculo XVI. S/ref.) libros cuya autoría pertenece a P. Manuel Alvares; obras de pronósticos astrológicos como el *Discurso Universal, e Pronostico Lunario do anno... 1605* (1605) escrito por Diogo Borges; y de filosofía aristotélica, como el *In Libros Metaphysicorum Aristoteles Stagirita* (1604) de D. Pedro da Fonseca; así como una cantidad importante de impresos sobre filosofía natural,²⁵ cuyo autor es el reconocido escolástico portugués y docente en Coímbra Manuel Rodrigues.

En cuarto lugar, podía también darse el caso de *impressores e livreiros* que financien por su cuenta y riesgo una impresión en particular, la finalidad en este caso es económica, por considerar a la obra o al autor con una demanda potencial en el mercado de libros. Uno de los casos fue la impresión de *Dialogos de Francisco de Moraes, autor de Palmeirim de Inglaterra. Com hum desengano de Amor, sobre ...* (1624) de Francisco Morais, “impresa em Evora por Manuel de Carvalho, & à sua custa”.²⁶ Otro de los casos es la reedición del libro *De Institutione Gramatica Libri Tres*, del Fray Alfonso Alvares, cuya primera edición fue realizada —como vimos— por Manuel de Lyra en 1585 y cuya reedición en 1617 fue costeadada enteramente por el impresor Francisco Simoes. La popularidad alcanzada por la novela de caballería y por el autor, la convertían en un negocio potencial. El impresor publicó varias de sus obras como el *Auto de Santo Antonio feito a pedimento dos muy horados e virtuosos Conegos de Sa Vicente* (1615) y *Auto de S. Barbara Virgem Martyr* (1615).

En quinto lugar, como hemos señalado respecto a la prensa en Évora, también contribuyó a ello la Universidad de Évora.²⁷ Entre los años 1657-1797 hemos consignado una serie de 20 títulos que nos acercan a la producción impresa de la institución académica. Podemos así tener una idea general de las temáticas desarrolladas, las cuales cubren textos religiosos, tales como el *Serman que pregouna dominica in Albis no collegio de Evora da Companhia de Jesus* (1658) de P. Luis Cardeira; el *Sermam de S. Ioam Baptista* (1659) y el *Sermam gratulatorio e panegyrico que pregou o Padre Antonio Vieira da companhia de Jesu* (1669), ambos textos escritos por P. Antonio Vieira; y el *Sermao que pregoy... sobre o Evangelho...* (1659) de P. Lourenço Guedes. Textos panegíricos de la orden y sus miembros: *Vida e virtudes do admiravel padre Joam Cardim da companhia de Jesu* (1659) de P. Sebastiao de Abreu. No están ausentes los Textos dogmáticos: *Demostracam da verdade de nosa Sancta Fee contra os erros iudaicos* (1670) de Fray Antonio Ferreira; *De la diferencia entre lo temporal, eterno crisol de desenganos, con la memoria de la Eternidad* (1678) de Juan Eusebio Nieremberg. Como tampoco los de filosofía moral: *Amor / Sagrado* (1673) de P. Luis Alvares; *De virtude et sacramento poenitentiae tractatus octo* (1678) del salmantino Francisco Soares; *Sciencia do bem e domal para fungir ao peccado e seguir virtude...* (1687) de P. Manuel Luis; *Thesouro de Prudentes. Contem quatro livros... do computo eclessiastico... cousas tocantes a agricultura...*(1675) de Gaspar Cardoso de Sequeira. Tenemos libros relacionados a la historia del derecho, política y organización religiosa: *Allegação de Direito por parte dos Senhores Condes do Vimioso sobre a succesao de Pernambuco* (1671) de Manuel Alvares Pegas; las *Constituiçoens Synodaes do Bispado do Algarve* (1674) del Dr. Francisco Barreto. De análisis de literatura clásica como los *Comentario a Vergilio...* (1657) P. Francisco Aranha; así como de esoterismo, *Orbe Affonsino, ou Horoscopia universal* (1658) escrito por Valentim Estancel y el *Prognostico e lunario perpetuo* (1675) de Gaspar Cardoso de Sequeira. A ellos debemos agregar textos de Filosofía y lógica como el *Compendium logicae Conimbrensis et Societate Iesu* (1677 reimpresso en 1679) de P. Inacio de Carvalho y de técnicas contables, como la *Guia de contadores e invenção nova de contas...* (1683) escritos del Monte Real del Piamonte. Como se puede observar la influencia de la orden jesuita en la elección de las obras y los contenidos presentes es fundamental para el patrocinio, dirección e impresión de estas obras desde la Universidad de Évora desde mediados del siglo XVII.

En sexto lugar, la cultura del impreso en Évora no sólo debe tener en cuenta a los *impressores e livreiros*, los autores y los promotores del libro en la Edad Moderna. También es fundamental tener en cuenta otra institución sancionatoria en términos de la producción, comercialización y circulación del libro. Nos referimos a la Inquisición (Bethencourt, p. 1997). La creación del tribunal inquisitorial en 1536²⁸ y la acción política Contrarreformista a partir del Concilio de Trento repercutieron en el desarrollo de una cultura del impreso desde mediados del siglo XVI, e incentivaron —como hemos señalado— la existencia de dos espacios bien definidos de circulación de impresos: el “legal” y el “ilegal”. En términos prácticos ambos nacían en los mismos talleres de impresión, aunque la dimensión del mercado del impreso ilegal en la Edad Moderna es

sumamente esquivada al investigador moderno. Nuestros *impressores e livreiros* utilizaban todo tipo de ardides para producir y poner a disposición del mercado de libros las obras más lucrativas. Aunque sabemos —por la documentación inquisitorial— que esta práctica estaba sumamente extendida —pues todos los impresores señalados en nuestro listado han tenido que enfrentar algún proceso frente a los agentes inquisitoriales—. Sin embargo, la constante recurrencia de las visitas a talleres y tiendas de libros, las continuas observaciones y penalizaciones por parte de los agentes de la Inquisición nos permiten inferir que poseía un mercado sumamente extendido. El Santo Oficio consideraba al libro y la imprenta una de las causas fundamentales de la expansión incontrolada de ideas heterodoxas y heréticas. La compleja actividad de censura de libros ejercida por los Tribunales de la Inquisición en las diferentes ciudades del reino de Portugal centró su interés en la difusión del dogma luterano y demás corrientes religiosas que podían usar el libro o los opúsculos como vehículos de comunicación y difusión de sus ideas a fin de evitar la influencia que su lectura pudiera tener entre los católicos. El Santo Oficio pronto se consideró en la obligación de prohibir la producción y comercialización de obras que apoyaban, fomentaban o expresaban corrientes contrarias a la ortodoxia católica.²⁹

En séptimo lugar, como hemos visto, la aparición de los primeros impresos (1521) y la erección del Tribunal Inquisitorial en Évora (1536) se nos presentan casi como contemporáneos. Sin embargo, la práctica de la censura y expurgación de libros fue evolucionando con el tiempo y haciéndose cada vez más sistémica a finales del siglo XVI y el XVII. La pregunta sería ¿el disciplinamiento social producido por la censura del libro afecta la producción y cultura del libro impreso en Évora? La respuesta no puede dejar de ser afirmativa. Se puede llegar a esa conclusión comparando el listado de las producciones y las temáticas aparecidas a lo largo de los dos siglos analizados. Si examinamos las obras salidas de los talleres de André de Burgos a mediados del siglo XVI, comprobamos que las mismas se componen de trabajos en los cuales destacan conocidos autores humanistas y renacentistas de las letras portuguesas. En términos temáticos, las obras literarias ocupan un lugar fundamental en la producción impresa local como: el *Livro das obras de Garcia de Resende* (1554) de Garcia de Resende; *Vrbs Olissiponis de scriptio per Damia* (1554) de Damiao de Gois; *Comedia eufrosi* (1561 —reeditada 1566) de Jorge Ferreira de Vascelos; *Primera y segunda parte do Palmeirim de Inglaterra* (1567) —uno de los más famosos libros de caballería del siglo XVI— de Francisco Morais; el *Quarto livro de Ysidoro dal Meida* (1573) de Isidoro de Almeida y, finalmente, la *Declaração Espiritual dos Mystérios da Miffa* (1579) de Pedro Margalho. Con posterioridad a 1580, si involucramos al resto de los impresores analizados, lo que vemos predominar en la esfera de producción de libros es la de aquellos títulos que tendrán como temática fundamental la teología o la moral cristiana. Sin duda, ello es representativo del cambio fundamental en el clima cultural de la producción de impresos a partir de los condicionamientos impuestos por la censura inquisitorial.

Tal vez, una forma indirecta de captar la importancia que adquiere desde muy temprano la cultura del impreso humanista y renacentista en Évora —la circulación de libros— es la de analizar el listado de incunables presentes en la *Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora*, los cuales datan de la segunda mitad del siglo XV, y las diversas procedencias de estos. Según la investigadora Isabel Cid (1988, p. 17) la cifra alcanza a los 552 ejemplares procedentes de diversas ciudades de Europa: “Veneza, 141; Roma, 115; Paris, 57; Lyon, 39; Basilea, 30; Estraburgo, 20; Milao, 16; Salamanca, 13; Sevilla, 11; e Nuremberg, 10. Estas 10 ciudades totalizan 452 unidades e as 100 unidades restantes distribuem-se por mais de trinta outros locais de impressao.” De los principales humanistas representados: Christoforo Landino, *Disputationes Camaldulenses*,

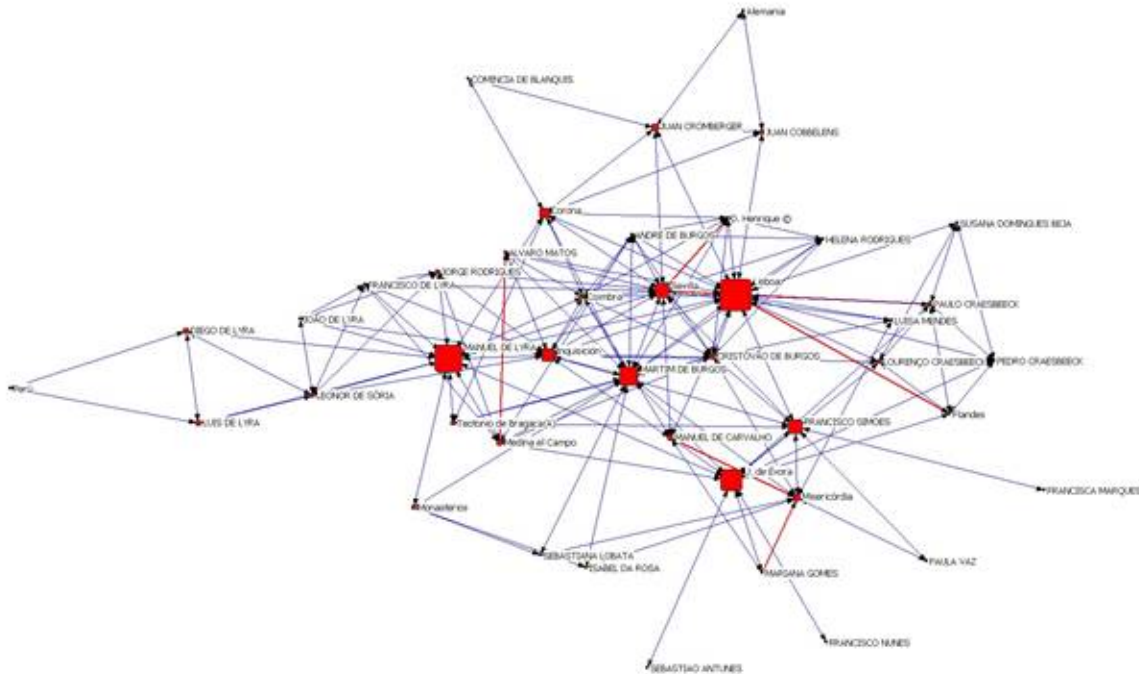
Florenca, 1480-1490; Nicolaus de Cusa, *Opuscula uaria*, Estraburgo, 1488-1490; Marsilius Ficinus, *De triplici uita*, París e *Epistolae*, Veneta 1495; Francesco Filelfo, *Epistolae*, París, 1495; Perottus, *Cornucopia*, Veneta, 1489; Francesco Petrarca, *De remeddis utriusque fortunae*, Heidelberg, 1485; Liver senilium, *Opera*, Basilea, 1496 e *Trionfi*, s.l.n.a; Giovanni Pico della Mirandola, *Opera Omnia*, Veneta 1498; Rafael Regius, *Comentum ad epistolam Plinii*, Veneta 1494; Savoranola, *Triumphum Crucis*, Florenca 1497 y Lorenzo Valla, *Elegantiae*, París, s. Ano; entre muchos otros (Cid, 1988, p. 20).

En octavo lugar, y relacionado con el punto anterior, podemos observar una amplia y temprana circulación de la cultura impresa en toda Europa. Un libro es un objeto que circula y se realiza en el mercado. La comercialización del libro —su circulación— en la Edad Moderna adquiere una importancia fundamental al momento de categorizar tanto a los *impressores* como a los *livreiros* evorenses como nodos centralizadores de diferentes redes que van más allá de la propia espacialidad local. En términos generales podemos hablar de tres niveles de redes involucradas en la circulación de los impresos. La de alcance *local*, las *interregionales* y la *internacional*. En muchos casos, estos talleres y tiendas conformaban el punto de llegada del impreso y la puesta a punto del libro para su venta a nivel local —en la Edad Moderna, la circulación del impreso sin encuadernar disminuía el peso del costoso transporte por mar y tierra— con lo que la encuadernación (última etapa en la producción del libro) se realizaba en destino (Fonseca, 2023, p. 24). De la circulación de estos impresos a larga y medias distancia se encargaban los llamados *grandes mercadores de libros*, en el caso del reino de Portugal la mayoría de estos comerciantes los encontramos establecidos en Lisboa (principal puerto de circulación de impresos por vía marítima). Estos especialistas eran también antiguos *impressores e livreiros* exitosos cuyos capitales les habían permitido reconvertirse a un negocio sumamente lucrativo (Fonseca, 2019). Dichos intermediarios ampliaban las redes de importación con el auxilio de factores comerciales en las principales ciudades involucradas en la producción del libro impreso de la época: Sevilla, Lyon, Venecia, París, Flandes, Roma, etc., y también las redes de exportación —al resto de librerías del país— o para el resto del Imperio Ultramarino portugués, Brasil, India y comunidades portuguesas en la América española. Se nos presentan como intermediarios fundamentales que articulaban las distintas redes locales de producción y comercialización de impresos en las distintas ciudades del reino de Portugal. Al mismo tiempo, nuestros *impressores e livreiros* son nodos articuladores de redes de un alcance espacial más acotado a las cuales definiremos como interregionales. A nivel propiamente portugués conectando a la ciudad de Évora con otros centros de producción y circulación en el reino como Lisboa o Coímbra y también con España. Asentada en el nudo comercial del llamado “camino español” el transporte terrestre de impresos provenía de Medina del Campo —centro de distribución de los libros impresos en el reino castellano— ligado fundamentalmente a plazas como Sevilla (principal mercado de producción de libros en España para la época), Salamanca, o Burgos, etc. Como podemos observar, nuestra red evorense se expandía mucho más allá del nivel local analizado a lo largo de este artículo solamente se conforma en una parte intersticial de un conjunto mucho más ampliado de redes locales que se encontraban interconectadas. Para el nivel estrictamente local ya hemos señalado que tanto *impressores* como *livreiros* eran los intermediarios que cerraban el circuito de producción y circulación del impreso con el consumidor (el lector).

3. Matriz de relaciones ego centradas

Podemos establecer una representación gráfica —social networks— de la matriz de relaciones centradas en nuestros *impressores e livreiros* evorenses a partir de la utilización del UCINET 6 *Social Network Analysis Software*, con el fin de representar en forma gráfica el conjunto de nodos interaccionados relacionados a los actores estudiados, estableciendo un mapa de relaciones interaccionadas entre los diversos actores e instituciones participantes en la producción del libro impreso en la ciudad de Évora entre los siglos XVI-XVII.

Gráfico 1
Matriz de relaciones ego centradas



Fuente: elaboración propia utilizando el programa Ucinet 6.

Tabla 2
Whole network measures

1 # of nodes 43	9 Indeg Corr 0.128	17 Breadth 0.489
2 # of ties 294	10 Outdeg Corr 0.140	18 Small Worldness 2.416
3 Avg Degree 6.837	11 Density 0.163	19 Mutuals 0.159
4 Indeg H-Index 9	12 Transitivity/Closure 0.419	20 Wiener Index 4151
5 K-core index 6	13 Avg Distance 2.298	21 Asymmetrics 0.007
6 Deg Centralization 0.375	14 Prop within 3 0.934	22 Nulls 0.834
7 Out-Centralization 0.370	15 SD Distance 0.833	23 Arc Reciprocity 0.980
8 In-Centralization 0.345	16 Diameter 5	24 Dyad Reciprocity 0.960

Fuente: elaboración propia utilizando el programa Ucinet 6.

Tabla 3

Density / Average Matrix value

1	2	3	4
Density	No. of Ties	Std Dev	Avg Degree
0.163	294	0.369	6.837

Fuente: elaboración propia utilizando el programa Ucinet 6.

Toda red se encuentra definida por los vínculos que configuran los actores entre sí —en conjunto— en este sentido todo análisis ponderado de una ARS (Análisis de Redes Sociales) debe tener en consideración el tamaño de la red, ponderando así dos indicadores fundamentales de la red completa: la densidad y la centralización.

Densidad: cuantitativamente nuestra matriz interaccionada presenta una densidad (*Density*) del 0.163 (expresado en porcentaje, sería del 16,3%) es decir, estos 264 (*No. of Ties*) vínculos expresan el porcentaje que abarca sobre el total teórico de posibles interrelaciones, el vínculo promedio (*Avg Degree*) del 6.837 por nodo. La densidad nos permite entender que una red se encuentra cohesionada, por lo tanto, cuanto mayor es la densidad más significativa será también la cohesión que presenta.

Centralidad: las medidas de centralidad nos permiten observar al interior de las redes la existencia de dominancia de ciertos nodos frente a los demás. Los nodos no se encuentran interaccionados todos de la misma manera y hay algunos que presentan un número mayor de interrelaciones —lo que les otorga la centralidad en la red— la cual puede ser visualizada en la propia representación gráfica de la matriz (véase gráfico 1). Numéricamente expresado el grado de centralidad está determinado por las entradas (*in-centralization*) y salidas (*out-centralization*) que presenta cada uno de los nodos siendo así una mediada de la desigualdad y la varianza que presentan.

Tabla 4

Graph Centralization—as proportion, not percentage

Out-Centralization	In-Centralization
0.3696	0.3452

Fuente: elaboración propia utilizando el programa Ucinet 6.

Como vemos en nuestro ejemplo, la centralización mayor se encuentra representada en los grados de salida (0.36 = 36%) que en los de entrada (0.34 = 34%) lo que nos permite observar la importancia que adquieren estos nodos en la dinámica de conexión y estructuración de la red. En nuestra red muestran una alta centralización los nodos correspondientes a espacios (Lisboa / Sevilla / Coímbra / Medina del Campo) a instituciones (Inquisición / corona / misericordia / U. de Évora) y a *impressores* como Manuel de Lyra / André de Burgos / Martín Burgos y su hermano Cristovão/ Francisco Simoes, etc., promotores (Cardenal D. Henrique y D. Teotonio de Bragança) presentando también alta centralidad las mujeres Luísa Mendes, Helena Rodrigues o Leonor de Soria, etc.). Todo ello nos permite ver y analizar una red de *impressores e livreiros* en la ciudad de Évora entre los siglos XVI y XVII profundamente integrada.

Referencias bibliográficas

- Adams, T. y Barker, N. (1993). A new model for the study of the book. En N. Baker (Ed.), *A Potencie of Life: Books in Society* (pp. 5-43). British Library.
- Anselmo, A. J. (1926). *Bibliografia das obras impressas em Portugal no século XVI*. Biblioteca Nacional de Portugal.
- Arouca, J. F. de Gusmão C. (2001-2011). *Bibliografia das obras impressas em Portugal no século XVIII, 4 tomos*. Biblioteca Nacional de Portugal.
- Bethencourt, F. (1997). *La Inquisición en la época moderna: España, Portugal, e Italia, siglos XV-XIX*. Akal.
- Cid, I. (1988). *Incunábulus da Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora, Catálogo abreviado*. Impresión de la Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora.
- Clive, G. (2009). *Oficiales de imprenta, herejía e inquisición en la España del siglo XVI*. Imprenta Artesanal Ollero y Ramos.
- Darton, R. (1982a). What is the history of books?. *Daedalus*, 111(3), 65-83. https://culturahistorica.org/wp-content/uploads/2020/02/darnton-history_books.pdf
- Darton, R. (1982b). *The Literary Underground of the Old Regime*. Harvard University Press.
- Deslandes, V. (1888). *Documentos para a Historia da Typographia Portuguesa nos séculos XVI y XVII*. Imprenta Nacional de Lisboa.
- Finkelstein, D. y McCleery, A. (2014). *Una introducción a la historia del libro*. Paidós.
- Fonseca, J. (2019). *Os livreiros de Lisboa nos séculos XVI y XVII. Estratégias económicas, sociais e familiares*. Colibri.
- Fonseca, J. (2023). *Impressores e livreiros em Évora. Nos séculos XVI e XVII*. Humus.
- Lobo de Araújo, M. M. (2021). *Os usos da riqueza e do poder. Pedro de Aguiar e Maria Vieira na Misericórdia e na cidade de Braga, século XVII*. Humus.
- Marín Pina, M. C. (2023). Miente el colofón y hablan las xilografías. El «Palmerín de Olivia» (Medina del Campo, Francisco del Canto, 1562) impreso en Évora por Cristóbal de Burgos, 1581. *Tirant. Butlletí informatiu i bibliogràfic*, (26), 277-300. <https://turia.uv.es/index.php/Tirant/article/view/27880>
- Martins, A. A., Avelar, A. P., Nogueira Lalanda, M. y Lopes, P. C. (2019). *Martinho Lutero e Portugal: diálogos, tensões e Impacts*. CHAM, editorial Húmus.
- Martins, M. T. P. (2012). *Livros clandestinos e contrafações em Portugal no século XVIII*. Colibri.
- Martínez, L. (2016). *Los Cromberger: una imprenta de Sevilla y Nueva España*. Edición de la Universidad Autónoma Metropolitana Azcapotzalco.
- Meirinhos, J. F. (2006). *Editores, livros e leitores em Portugal no século XVI. A coleção de impressos Portugueses da BPMP* (pp. 17-34). Separata de Tipografia Portuguesa do séc. XVI nas colecções da BPMP. Catálogo. Biblioteca Pública Municipal do Porto.

NOTAS

- 1 Estos “circuitos de comunicación” amplios que condicionaban la producción editorial en el Antiguo Régimen ilustrada por Darton para el estudio de la cultura impresa francesa del siglo XVIII, tienen una formulación muy temprana, como nos ejemplifica el caso de los impresores renacentistas. Véase el libro Manuccio (2021). Según información de Cid (1988, p. 18) “Aldo Manunzio Pio Romano, o grande impressor humanista que trabalhou em Veneza de 1494 ate 1516, ano de sua morte, está representado na Biblioteca e Arquivo Distrital de Evora apenas por um livro, as Institutiones graecae grammaticae de Urbanus Bellunensis, publicada em 1497 [...] Enquanto na Biblioteca Pública do Porto existem desde impressor pelo menos sete valiosissimos incunábulo [...] (esto nos permite formularnos una hipótesis: los libros cuatrocentistas do Porto tuvieron un origen más docto —una parte perteneció a Santa Cruz de Coímbra— en cuanto a los incunables en Évora provienen de centros más políticos-curiales o teológicos-eclesiásticos menos propensos a las preocupaciones humanísticas) [...].”
- 2 Adams y Barker (1993) animaron a ir más allá del “circuito de la comunicación” establecido por Darton — sin dejar de señalar la existencia de este— entendían que era necesario ver al libro en unidad, no solo como un mero proceso comunicativo en sí. Hablaban así de un modelo donde encontraríamos cinco circuitos (edición, publicación, distribución, recepción y supervivencia) rodeados de cuatro zonas de influencias (influencias intelectuales; influencias políticas, jurídicas y religiosas; presiones comerciales; comportamiento y gusto social). “El texto es la razón del ciclo del libro, pero su transmisión depende de poder movilizar los otros ciclos nuevos.” Centrándose esencialmente en seguir el recorrido del texto en los distintos circuitos. Véase Finkelstein y McCleery (2014, p. 37).
- 3 Otras ciudades con una menor producción son las de Braga, Porto y Alcobaça.
- 4 La Universidad de Évora fue fundada durante el reinado D. Sebastião en 1559, regentado en esos años por su abuela.
- 5 A partir del reinado de Juan II (1455-1495) y especialmente durante los reinados de Manuel I (1469-1521) y Juan III (1502-1557), Évora se vio favorecida por los reyes de Portugal, pasando largas estancias en la ciudad. Con ellos varias familias de la gran nobleza portuguesa se establecieron en ella fundando sendos palacios: Cadaval, Vimioso, Portoalegre, Codovil, Gama y otros.
- 6 La fecha de 1487 pertenece a la impresión del Pentateuco por Samuel Gacon, en hebreo. La de 1489 al Tratado de Confisson, por impresor anónimo, corresponde al primer libro impreso en lengua portuguesa. Véase información en Meirinhos (2006, p. 17). “Conhecem-se 30 títulos impressos em Portugal até 1500: 13 em hebraico, 8 em português um dos quais em 4 volumes, 9 em latim [...]”. *Ibid*, p. 17.
- 7 En la primera parte del siglo XVI aparecen agentes extranjeros como Valentim Fernandes de Moravia, Hermão de Campos, Germão Galharde, Pedro de Craesbeeck y João Pedro de Cremona En la segunda parte del siglo XVI se sumarán también numerosos castellanos en la instalación de talleres tipográficos en Portugal.
- 8 Sabemos que de los cinco libros que constituían la obra, el primero y el cuarto tuvieron como lugar de edición la ciudad de Évora, mientras el segundo, tercero y quinto fueron publicados en Lisboa. Según información de Fonseca (2023, p. 40) “O facto de os cinco livros terem sido impressos em dois locais diferentes deve ter estado relacionado com a mudança da corte, de Évora para Lisboa, no último ano de vida do rei, e com a vontade de D. Manuel acompanhar de perto a respectiva impressao [...]”.
- 9 Posiblemente nacido en esa ciudad castellana. Según Deslandes (1888, p. 112) el “[...] apellido Burgos torna plausível a suposição de que procedessem os impressores eborenses do celebre mestre João de Burgos, contemporaneo do grande «maestro de letra de molde» Antonio de Centenera, um dos primeiros hespanhoes que aprenderam e exercitaram a arte de imprimir no XV seculo , e que, em

Burgos, fazia concorrência ao notabilíssimo Fadrique ou Federico allemão de Basilea «escribano de molde», como em suas impressões se intitulava, facto summamente honroso para a historia da typographia hespanhola.”

- 10 Siendo esta su tercera esposa era hija del Doutor Mestre Cristóvão (cirurgião) quién la dotó con una “vinha em Peramanca e uma morada na Rua da Selaria” ADE, Fundo Notarial, Évora, Liv. 35, f. 103. En esta calle del centro de Évora se terminarán asentando los principales *impressores e livreiros* de la ciudad.
- 11 Véase el estudio de Marín Pina (2023). La edición del Palmerín de Olivia dice estar impresa por Francisco del Canto en Medina del Campo, en 1562. Es una edición fraudulenta porque falsea los datos de lugar, impresor y año aportados en el colofón. Un proceso inquisitorial portugués (1581-1582) determinó que realmente fue impresa, sin licencia, por Cristovão de Burgos en Évora con la ayuda de su hermano Martín de Burgos y del impresor Germán Gallarde. Sabemos también que en el año de 1606 tendrá un nuevo requerimiento, esta vez por parte de la Inquisición de Évora. En su librería habían sido encontrados algunos “livros prohibidos” por el Conselho Geral do Santo Officio. Véase Fonseca (2023, p. 50).
- 12 ADE, Fundo Notarial de Évora, Liv. 342, f. 90v.
- 13 ADE, Fundo Notarial de Évora, Liv. 335, f. 50v.
- 14 Según Deslandes (1888, p. 111) “Martim de Burgos, impressor de livros em Evora com officina propria desde 1585 até 1593, mas que desde 1560 figura como impressor em alguns documentos do tempo, irmão de Christovão de Burgos, tambem impressor de livros na mesma cidade, com «botica de livreiro» na praça, pelos annos de 1596, era filho de André de Burgos «vezino de Granada, estante em Seuilla, impresor de libros», que veiu para Evora, onde assentou domicilio, e poz officina de impressão, acaso na mesma rua que ali ainda hoje relembra o seu appellido; esta officina, a primeira que houve n'aquella cidade, e que logo n'uma das suas primeiras, se não na sua primeira impressão, foi, pela variedade de seus caracteres typographicos, recommendada á attenção do cardeal infante por André de Rezende, a manteve o notavel typographo desde 1553 até 1579, continuando ainda depois de sua morte, sob a direcção de sua viuva [...]”
- 15 ADE, Fundo Notarial de Évora, Liv. 145, f. 62v.
- 16 En el año de 1592, con el matrimonio ya instalado en Évora, Leonor de Sória fue presa por el Santo Officio, acusada de judaísmo siendo liberada en el año 1594.
- 17 Siguiendo el modelo peninsular, las hermandades terceras para las elites y las cofradías para los subalternos Para analizar la importancia que adquieren las Misericordias como instituciones centralizadoras de la caridad y vía de promoción social para los sectores urbanos poderosos véase el trabajo de Lobo de Araújo (2021).
- 18 Deslandes (1888, p. 144) nos presenta el permiso otorgado por el rey a su consejero Jorge de Cabedo, en 1603, para la impresión de sus obras *Decisões y Padroados da Corôa* que debían ser impresas en Lisboa por Jorge Rodrigues. “Eu el Rey faço saber aos que este meu aluara virem que o doutor Jorge de Cabedo, do meu conselho e meu desembargador do paço, me enviou dizer per sua petição que elle tinha impresas a primeira e segunda parte das *Decisões*, que elegeo e compos, para o que teue licença minha e do conselho geral do Santo officio, e assi o liuro dos *Padroados da Corôa* deste Reino, e me pedia lhe concedesse priuilegio por tempo de dez annos, na forma costumada.”
- 19 Véase para la temática de la impresión de libros clandestinos en Portugal a Martins (2012).
- 20 Deslandes (1888, p. 203) nos presenta el privilegio otorgado a este livreiro e impressor evorense de la impressão e venda da *Arte da grammatica*, do padre Manuel Alvares: “[...] Eu el Rey faço saber aos que este aluara virem que, auendo respeito ao que pela petição escripta na outra meia folha atras me

enviou dizer Francisco Simões, bedel da universidade de Euora, e visto o que alega, ey por bem e me praz que por tempo de dez annos mais nenhum impressor, liureiro, nem outra pessoa de qualquer calidade que seja, possa imprimir nem vender a Arte de gramatica que compos Manuel Aluarez, saluo aquelles liureiros e pessoas que pera isso tiverem poder e licença do dito Francisco Simões[...].”

- 21 Como señala Fonseca (2023, p. 89) en este tipo de producción dos modalidades para la difusión de los escritos de los profesores y los alumnos: por convenio con impresores particulares, o por producción en talleres propios. Ambas modalidades también podían convivir. Proporciona varios ejemplos de estas producciones: “desde el século XV, no norte de Itália (Pádua, Pavia, Pisa, Siena), no Império Alemão (Leipzig, Rostock, Wittenberg) e em Castela (Alcalá) [...] O caso de Leiden, cuyas actividades impressória, de 1575 em diante, decorreu no ambito de un acordo entre um productor independente e a academia, foi representativo da prática mais cômum [...] O modelo de uma impresa académica <> surgiu mais tardiamente, em Oxford desde 1632 e, em Cambridge, desde 1698.”
- 22 Producir un libro implicaba un conjunto de actividades que realizaron principalmente los operarios, más que aquellos impresores que ostentaban sus nombres en portadas y colofones. Sabemos poco acerca de los cajistas, batidores, tiradores y fundidores de tipos que acompañaron a los impresores. Solamente tenemos la oportunidad de visualizar la cabeza, el impresor. Un acercamiento al problema, pero para el caso español es el libro de Clive (2009).
- 23 ¿Cómo se seleccionaba una obra a imprimir? En general, la impresión de las obras era impulsada por los propios autores, que la dedicaban y conseguían todas las licencias necesarias para la impresión, si eran ellos quienes las impulsaban. Pero hubo obras encargadas, a menudo por reyes y nobles, en general laudatorias de una estirpe, de la trayectoria de un personaje importante, religioso o laico de su genealogía, abades que impulsaban obras que se referían al prestigio de sus monasterios y al santo de su advocación, etc. El universo de ese tipo de obras es enorme. Es importante la impresión de obras jurídicas o para uso de juristas, así como las dogmáticas, teológicas o de uso práctico como los manuales de confesores. Por otro lado, crece en esos tiempos la literatura de cordel y la impresión de estampas de santos y de personajes ilustres, destinadas a vendedores ambulantes, a ferias y mercados. Luego tenemos también las obras de literatura variada, desde las pedagógicas a las de entretenimiento, que a la larga también eran ejemplificadoras, etc.
- 24 Según Deslandes (1888, p. 104) “Manuel de Lyra, que supponos hespanhol de nação, impressor de livros em Lisboa pelos annos de 1582 até 1593, passou a Evora, onde exerceu sua profissão desde 1593 até 1609. Em 1608 tirou em folha, no convento de S. Domingos de Evora, a primeira estampa da Ethiopia Oriental, estimada obra de fr. João dos Santos, religioso da ordem de S. Domingos, natural de Evora, missionario na India e na Africa oriental. As memorias do tempo fazem silencio da occasião e logar do fallecimento d'este impressor.”
- 25 Estas obras son: *Assertiones Dialecticae... Defendet Emmanuel Reimao* (1609); *Assertiones Philosophicae ex universa Metaphisica* (1609); *Conclusiones Celestes et Meteriologicae* (1609); *Conclusiones celestes et meteriologicae* (1609); *Conclusiones de Anima* (1609); *Conclusiones de causis ex naturali Philosophia* (1609); *Conclusiones Dialecticae* (1609); *Conclusiones Dialecticae... Problema / Disputam...* (1609); *Conclusiones Dialecticae... Defendet Ioannes Marques* (1609); *Conclusiones Dialecticae pro triplici intellectus opera* (1609); *Conclusiones Ex libris de anima* (1609); *Conclusiones Ex libris de anima... Defendet Petrus Gonsalues...* (1609); *Conclusiones Ex libris de anima... Defendet Antonius Dalmeida* (1609); *Conclusiones Ex libris de Caelo et meteoris* (1609); *Conclusiones ex libris de Generatione* (1609); *Conclusiones ex libris de Generatione depromptae...* (1609) y *Conclusiones ex libris de Generatione et parvis Naturalibus...*(1609).

- 26 Véase Biblioteca Nacional, portal digital, <https://permalinkbnd.bnportugal.gov.pt/records/item/84352-dialogos-de-francisco-de-moraes-autor-de-palmeirim-de-inglaterra-com-hum-desengano-de-amor-sobre>
- 27 Las universidades portuguesas contaban, por parte de la Corona, con el “estatuto de impresor privilegiado” lo que les permitía montar con equipos propios y personal seleccionado para tal fin la promoción de libros. Véase Fonseca (2023, p. 89).
- 28 En Portugal hubo tribunales Inquisitoriales en Lisboa, Coímbra y en la ciudad de Évora.
- 29 En relación a la influencia de Lutero y el luteranismo en el reino de Portugal véase Martins, Avelar, Nogueira Lalanda y Lopes (2019).

AmeliCA

Disponible en:

<https://portal.amelica.org/ameli/ameli/journal/76/765506006/765506006.pdf>

Cómo citar el artículo

Número completo

Más información del artículo

Página de la revista en portal.amelica.org

AmeliCA

Ciencia Abierta para el Bien Común

Oswaldo Víctor Pereyra

Redes de producción-circulación de la cultura impresa en la ciudad de Évora (Portugal s. XVI-XVII)

Production-circulation networks of print culture in the city of Évora (Portugal 16th-17th century)

Redes de produção-circulação da cultura impressa na cidade de Évora (Portugal, séculos XVI-XVII)

Trabajos y comunicaciones

núm. 63, e239, 2026

Universidad Nacional de La Plata, Argentina

publicaciones@fahce.unlp.edu.ar

ISSN: 0325-173X

ISSN-E: 2346-8971

DOI: <https://doi.org/10.24215/23468971e239>



CC BY-NC-SA 4.0 LEGAL CODE

Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional.